

## COVID-19: Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) Về Tòa Nhà Dân Cư

Tài liệu này cung cấp phần trả lời đối với các câu hỏi thường gặp về COVID-19 dành cho chủ sở hữu và người quản lý tòa nhà dân cư. Để biết thông tin chi tiết về Mở Cửa Lại NYC, hãy truy cập [“Reopening New York City: Frequently Asked Questions”](#) (Mở Cửa Lại Thành Phố New York: Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)), hoặc truy cập [nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus) và tìm từ khóa “Reopening NYC” (Mở Cửa Lại NYC).

### Hãy ghi nhớ bốn hành động quan trọng này để ngăn chặn sự lây truyền COVID-19:

- **Ở nhà nếu bị bệnh:** Ở nhà nếu bạn bị bệnh hoặc có tiếp xúc với người bị bệnh trong 14 ngày qua, trừ khi bạn cần đi ra ngoài để được chăm sóc y tế thiết yếu (bao gồm xét nghiệm y tế) hoặc các việc vật cần thiết khác.
- **Giữ khoảng cách vật lý:** Tránh xa người khác ít nhất 6 foot.
- **Luôn giữ bàn tay của bạn sạch sẽ và làm theo các biện pháp làm sạch tay:** Rửa tay bạn thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây, đặc biệt là sau khi bạn sử dụng phòng tắm, xì mũi, ho hoặc hắt hơi. Sử dụng chất khử trùng tay có chứa hàm lượng ít nhất 60% cồn nếu không có xà phòng và nước. Tránh chạm vào mặt khi chưa rửa sạch tay. Che miệng khi ho hoặc hắt hơi bằng tay áo, không phải dùng bàn tay của bạn. Thường xuyên làm sạch các bề mặt thường chạm vào.
- **Đeo khăn che mặt:** Bảo vệ những người xung quanh bạn. Bạn có thể truyền nhiễm mà không có triệu chứng và lây bệnh khi bạn ho, hắt hơi hoặc nói chuyện. Việc dùng đồ che mặt đúng cách có thể giúp giảm sự lây lan của COVID-19. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [nyc.gov/facecoverings](https://nyc.gov/facecoverings).

### Ở Nhà Nếu Ốm Bệnh

#### Khi nào thì nhân viên tòa nhà được nghi ngờ hoặc xác nhận nhiễm COVID-19 trở lại làm việc?

Dựa trên Hướng Dẫn Mở Cửa Lại Của Tiểu Bang New York (NYS), hầu hết các nhân viên đã hết bệnh không nên quay lại làm việc cho đến khi tất cả những điều sau đây là đúng:

- Đã ít nhất 14 ngày kể từ khi các triệu chứng của họ bắt đầu hoặc, nếu không có triệu chứng nào phát triển, 14 ngày sau lần xét nghiệm dương tính đầu tiên của họ.
- Họ đã không bị sốt trong ba ngày qua mà không sử dụng thuốc hạ sốt, chẳng hạn như Tylenol hoặc ibuprofen (như Advil hoặc Motrin).
- Tình hình bệnh tổng thể của họ đã được cải thiện.

#### Điều gì xảy ra nếu nhân viên tòa nhà không đến làm việc?

Chủ sở hữu tòa nhà và người quản lý tài sản có thể xem xét việc tìm kiếm nhân viên dự phòng hoặc yêu cầu tình nguyện viên thường trú giúp đỡ các công việc phù hợp, chẳng hạn như giao

hàng trọn gói, và dọn dẹp và khử trùng thường xuyên. Luôn khuyến khích giữ khoảng cách tiếp xúc vật lý.

**Một nhân viên bị ốm cần có phải làm xét nghiệm COVID-19 trước khi trở lại làm việc không?**

Không, không có yêu cầu kiểm tra để trở lại làm việc. Tuy nhiên, NYC khuyến nghị rằng tất cả người dân New York nên xét nghiệm COVID-19 cho dù họ có bị triệu chứng hay gia tăng nguy cơ. Các khuyến nghị hiện tại không nêu rõ rằng những người trước đây đã thử nghiệm dương tính nên được kiểm tra lại, trừ khi được khuyên nên làm như vậy bởi hướng dẫn y tế công cộng hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ.

**Ban quản lý tòa nhà có nên thông báo cho các quan chức y tế công cộng nếu một nhân viên được xét nghiệm dương tính với COVID-19 không?**

Hướng dẫn của NYS yêu cầu nhà tuyển dụng thông báo cho các quan chức y tế công cộng nếu họ biết về một nhân viên là trường hợp được xác nhận hoặc nghi ngờ. Nếu các nhà tuyển dụng muốn báo cáo trực tiếp với cơ quan y tế công cộng, họ có thể gửi email cho NYC Test & Trace Corps tại địa chỉ [CovidEmployerReport@nychhc.org](mailto:CovidEmployerReport@nychhc.org).

Vui lòng lưu ý rằng chương trình NYC Test & Trace sẽ chỉ theo dõi các trường hợp được xác nhận và sẽ không trả lời các báo cáo nhận được qua email này. NYC đang thực hiện việc theo dõi liên lạc dựa trên các trường hợp được xác nhận được báo cáo thông qua hệ thống báo cáo phòng thí nghiệm điện tử tăng cường.

**Chính quyền Thành phố có sẽ thông báo cho chủ sở hữu tòa nhà hoặc cư dân nếu ai đó trong tòa nhà bị bệnh hoặc xét nghiệm dương tính với COVID-19 không?**

Không, Sở Y tế và Cơ quan Vệ sinh Tâm thần Thành phố New York sẽ không thông báo các báo cáo về bệnh tật hoặc các trường hợp dương tính cho chủ sở hữu hoặc cư dân tòa nhà. NYC Test & Trace Corps sẽ cố gắng phỏng vấn tất cả những người được chẩn đoán mắc COVID-19 để xác định những người tiếp xúc gần gũi có khả năng bị phơi nhiễm với họ. Những liên hệ chặt chẽ này sẽ được hướng dẫn để được kiểm tra và cách ly dựa trên mức độ tiếp xúc của họ.

Nếu một người lo ngại rằng họ có thể đã tiếp xúc với một ca nhiễm, nhưng người đó đã không được NYC Test & Trace Corps liên lạc, họ có thể nói chuyện với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình để thảo luận về các lựa chọn xét nghiệm COVID-19 hoặc truy cập [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc).

**Giữ Khoảng Cách Vật Lý**

**Nhân viên tòa nhà có phải thực hành giãn cách vật lý trong lúc làm việc không?**

Có, nhân viên tòa nhà nên thực hành giãn cách vật lý, giữ cách xa người khác ít nhất 6 feet bất cứ khi nào có thể. Nên dùng đồ che mặt khi không đảm bảo giữ khoảng cách ít nhất là 6 feet. Để tránh tình trạng đông đúc, hãy giới hạn số lượng người có mặt trong thang máy cùng một

lúc. Mọi người nên cân nhắc chỉ đi thang máy với riêng nhóm của mình, hoặc đi cầu thang hoặc chờ đợi đi thang máy tiếp theo.

## **Luôn Giữ Bàn Tay Của Bạn Sạch Sẻ Và Làm Theo Các Biện Pháp Làm Sạch Tay**

### **Chủ sở hữu tòa nhà, người quản lý và nhân viên bảo trì có thể làm gì để thúc đẩy việc làm vệ sinh tay lành mạnh và giúp ngăn ngừa sự lây lan của COVID-19?**

- Nhân viên tòa nhà cần đảm bảo rằng các bồn rửa tay ở khu vực chung có nước sạch, xà phòng và khăn giấy mọi lúc.
- Cân nhắc việc sử dụng chất khử trùng tay có chứa hàm lượng ít nhất 60% cồn ở các khu vực chung (ví dụ: hành lang, phòng tắm, phòng giặt, lối vào và lối ra, và thang máy) để khuyến khích vệ sinh tay lành mạnh trong cư dân tòa nhà.
- Dán các áp phích về rửa tay trong phòng tắm và các khu vực chung khác nếu thích hợp. Truy cập [nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus) và tìm từ khóa “**Posters and Flyers**” (Áp-phích và Tờ rơi), tại đó bạn có thể tìm thấy mục “Wash Your Hands Poster for Adults” (Áp-phích Thực Hành Rửa Tay Dành Cho Người Lớn) hiện có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.

### **Các nhân viên bảo trì thường xuyên làm sạch không gian chung, như khu vực tiền sảnh, phòng vệ sinh hoặc phòng giặt ủi ra sao?**

- Nhân viên bảo trì tòa nhà nên tiến hành vệ sinh thường xuyên và khử trùng ít nhất mỗi ngày.
  - Các vật dùng chung (như dụng cụ) và các bề mặt có tần suất cầm chạm cao (như tay nắm cửa, lan-can cầu thang, nút thang máy, công tắc đèn, bàn tiếp tân, cửa tiếp nhận, tấm đẩy và kéo, hộp thư và thiết bị), trong khu vực chuyển tiếp cao hoặc không gian chung (như phòng vệ sinh, hành lang, thang máy, phòng giặt ủi và phòng thư) nên được làm sạch và khử trùng thường xuyên hơn.
- Xem trang mạng “[General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings](https://nyc.gov/health/coronavirus)” (Hướng Dẫn Chung Về Làm Sạch Và Khử Trùng Cho Các Cơ Sở Chăm Sóc Không Thuộc Sức Khỏe) [nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus) để biết thêm thông tin về cách làm sạch và khử trùng bề mặt, và vệ sinh các dụng cụ làm sạch như giẻ lau và vải, cũng như nhật ký làm sạch mẫu để hỗ trợ tuân thủ các yêu cầu của Thành phố và NYS.
- Nhân viên tòa nhà nên rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây, đặc biệt là sau khi dùng nhà vệ sinh. Họ nên sử dụng chất khử trùng tay có chứa hàm lượng ít nhất 60% cồn nếu không có xà phòng và nước.

## **Đeo Khăn Che Mặt**

### **Các nhân viên tòa nhà có phải dùng đồ che mặt tại nơi làm việc không?**

Nhân viên tòa nhà phải đeo khăn che mặt nếu họ không thể duy trì khoảng cách ít nhất 6 feet giữa mình và người khác. Nhân viên nên có một đồ che mặt sẵn sàng để dùng trong trường hợp có cá nhân nào đó tiếp cận trong vòng 6 feet.

### **Có phải người quản lý tòa nhà cần cung cấp đồ che mặt cho nhân viên tòa nhà?**

Quản lý tòa nhà cần cung cấp đồ che mặt, miễn phí cho nhân viên tòa nhà. Quản lý tòa nhà phải luôn duy trì nguồn cung ứng đầy đủ. Bộ phận quản lý có thể cho phép nhân viên mang và đeo đồ che mặt của riêng họ nếu chúng đáp ứng các tiêu chuẩn tối thiểu.

### **Đồ che mặt được xem là có thể chấp nhận là gì?**

Vui lòng tham khảo mục này [FAQ liên quan đến đồ che mặt](#).

### **Nếu nhân viên tòa nhà đang đeo đồ che mặt, họ có cần phải duy trì khoảng cách 6 feet giữa mình và người khác không?**

Việc sử dụng đồ che mặt không nên thay thế cho việc giữ khoảng cách vật lý. Nhân viên tòa nhà nên giữ khoảng cách xa người khác ít nhất 6 feet bất cứ khi nào có thể. Trong trường hợp không thể giữ khoảng cách, nhân viên phải đeo đồ che mặt.

## **Hoạt Động Chung Trong Tòa Nhà**

### **Hệ thống thông gió có thể lan truyền COVID-19 không? Tôi có thể thực hiện những bước nào để bảo vệ nhân viên tòa nhà và những người khác?**

Hiện hạn chế các bằng chứng và không cho thấy rằng không khí đi vào hệ thống thông gió có khả năng truyền vi-rút. Tuy nhiên, chuyển động không khí mạnh trên các không gian từ các bộ điều hòa không khí, đường ống dẫn khí hoặc hệ thống quạt (quạt dùng cá nhân hoặc trong phòng) có thể di chuyển các giọt dịch vượt quá khoảng cách 6 feet. Thực hiện các bước sau để cải thiện hệ thống thông gió, phù hợp với không gian của bạn:

- Tăng tỷ lệ không khí ngoài trời, có khả năng cao tới 100% (trước tiên cần xác nhận khả năng tương thích với hệ thống sưởi ấm, thông gió và điều hòa không khí (HVAC) cho cả việc kiểm soát nhiệt độ và độ ẩm, cũng như khả năng tương thích với các cân nhắc về chất lượng không khí trong nhà và ngoài trời).
- Tăng tổng lượng luồng khí cung cấp cho không gian được sử dụng nếu có thể.
- Vô hiệu hóa các Hệ Thống Điều Khiển Thông Gió Theo Nhu Cầu (DCV) đang làm giảm việc cung cấp không khí dựa trên chỉ số nhiệt độ hoặc khả năng sử dụng.
- Cân nhắc sử dụng biện pháp thông gió tự nhiên (ví dụ, mở cửa sổ nếu có thể và an toàn để thực hiện) nhằm tăng lưu lượng không khí khi đáp ứng điều kiện thời tiết và yêu cầu của tòa nhà.
- Cải thiện bộ lọc không khí trung tâm càng nhiều càng tốt (MERV 13 hoặc 14) mà không làm giảm đáng kể luồng khí lưu chuyển như thiết kế.
- Kiểm tra miệng và giá đỡ bộ lọc để đảm bảo chúng phù hợp với bộ lọc và kiểm tra các cách nhằm để giảm thiểu không khí không qua bộ lọc.
- Cân nhắc vận hành hệ thống thông gió trong thời gian phòng không có người để tối đa hóa thông gió phân tán.
- Đảm bảo quạt hút trong các phòng vệ sinh chạy tốt và hoạt động hết công suất khi nơi làm việc được sử dụng.

### **Vi-rút COVID-19 có thể lây lan qua bể bơi và bồn nước nóng không?**

Không có bằng chứng nào cho thấy COVID-19 có thể lây sang người qua bể bơi và bồn tắm nước nóng. Việc vận hành, bảo dưỡng và khử trùng đúng cách (như vớt clo và brom) cho bể bơi và bồn nước nóng sẽ loại bỏ hoặc làm bất hoạt vi-rút gây ra COVID-19.

Tuy nhiên, trong khi vẫn có sự lan truyền trong cộng đồng liên tục của COVID-19, các cư dân nên thực hành vệ sinh tay lành mạnh và giãn cách vật lý. Chủ sở hữu và người vận hành tòa nhà nên tiến hành vệ sinh bề mặt thường xuyên sử dụng bằng các phương pháp làm sạch và khử trùng thích hợp, đặc biệt chú ý đến các bề mặt và vật thể thường xuyên chạm vào (xem [“General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings”](#) (Hướng Dẫn Chung Về Làm Sạch Và Khử Trùng Cho Các Cơ Sở Chăm Sóc Không Thuộc Sức Khỏe) tại trang mạng [nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus) để biết các khuyến nghị).

### **Việc giao hàng trong tòa nhà (như giao thực phẩm, vật tư cơ bản hoặc thuốc men) nên được xử lý theo cách khác nhau hay không?**

Cư dân tòa nhà (nhân viên và các cư dân) nên duy trì khoảng cách tiếp xúc vật lý khi nhận gói hàng, thư và khi đi vào hoặc ra khỏi tòa nhà. Sau khi cầm thư, tất cả cư dân tòa nhà nên thực hành vệ sinh tay lành mạnh. Trong một tòa nhà dân cư quy mô lớn, nơi các gói hàng được để lại trong khu vực sảnh, nhân viên tòa nhà có thể xem xét giúp đỡ cư dân bằng cách cho phép giao hàng bên ngoài cửa căn hộ của họ.

Một số dịch vụ giao hàng (ví dụ: Uber Eats, FreshDirect và Amazon) cũng có một mục trực tuyến dành cho hướng dẫn đặc biệt, nơi mọi người có thể nhập thêm thông tin và yêu cầu, ví dụ, các gói hàng đó được gửi đến trước cửa nhà của họ, hoặc nhắn tin hoặc gọi điện và để (các) gói hàng ở cửa trong một nỗ lực để giảm thiểu tiếp xúc giữa người với người và chạm vào các bề mặt.

### **Cư dân nên làm gì nếu chuông báo cháy trong tòa nhà được kích hoạt?**

Cư dân tòa nhà nên tuân theo các biện pháp thực hành tiêu chuẩn của tòa nhà nếu có báo động cháy và không nên vi phạm an toàn cháy nổ. Các điều luật về hỏa hoạn và của tòa nhà nên tiếp tục được tuân thủ và cửa chống cháy không nên được mở chặn. Khuyến khích cư dân tòa nhà duy trì khoảng cách vật lý ít nhất 6 feet với nhau khi họ rời khỏi tòa nhà trong sự cố như vậy.

### **Điều gì nếu việc sửa chữa là cần thiết trong một khu vực cụ thể (ví dụ, hệ thống ống nước hoặc bảo trì)?**

Cư dân tòa nhà và công nhân thực hiện nên tuân theo các hành động phòng ngừa thông thường, chẳng hạn như thực hành vệ sinh tay lành mạnh và duy trì khoảng cách vật lý trong khi thi công. Cư dân tòa nhà và các công nhân cũng nên xem xét việc đeo đồ che mặt. Làm sạch và khử trùng khu vực làm việc sau đó (xem [“General Guidance for Cleaning and Disinfection for Non-Health Care Settings”](#) (Hướng Dẫn Chung Về Làm Sạch Và Khử Trùng Cho Các Cơ Sở Chăm Sóc Không Thuộc Sức Khỏe) tại [nyc.gov/health/coronavirus](https://nyc.gov/health/coronavirus) để biết thêm thông tin về cách làm sạch và khử trùng các bề mặt).

**Còn điều gì khác mà chủ sở hữu tòa nhà dân cư và những người quản lý khu tài sản có thể giúp cư dân luôn khỏe mạnh và giảm sự cô lập trong thời gian này?**

Nếu nhân viên tòa nhà có khả năng, hãy xem xét việc liên hệ với cư dân qua điện thoại hoặc văn bản (không trực tiếp), những người bày tỏ sự quan tâm đến loại hình liên hệ này.

**Để biết thêm thông tin và được hỗ trợ:**

- Nếu quý vị cần một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, NYC Health + Hospitals cung cấp dịch vụ chăm sóc cho tất cả Người Dân New York, bất kể tình trạng nhập cư, tình trạng bảo hiểm hoặc khả năng thanh toán. Gọi **844-692-4692** hoặc **311**.
- Để tìm một địa điểm xét nghiệm, hãy truy cập [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) hoặc gọi số 311.

Sở Y Tế NYC có thể thay đổi các khuyến nghị khi tình hình có chuyển biến.

6.26.20